



Rapport  
d'ACTIVITÉS  
&  
Rapport  
des COMPTES

2020

## SOMMAIRE

- 3** Le mot de la présidente
- 4** Les membres du comité s'expriment
- 7** L'ACBG en bref
- 10** Les bénévoles
- 11** Nos activités
- 14** Les évènements
- 19** Conclusion et perspectives
- 22** Rapport Financier



## LE MOT DE LA PRÉSIDENTE



« Voilà un an que nous vivons une crise sanitaire mondiale hors du commun. Nous avons été contraints de nous adapter pendant cette période de pandémie de la COVID-19. Nous avons une forte pensée pour les personnes qui sont passées par une période très difficile : un deuil, la perte d'un proche, d'un ami, d'un voisin ou même d'un emploi.

Jaci SCHAER – Présidente

Pour notre jeune association qui n'a pas pu faire de manifestations et de rencontres, nous avons su nous adapter malgré notre situation financière difficile.

Nous avons mis en place une équipe de bénévoles : chaque membre du comité était responsable du quartier dans lequel il habite et a aidé, de la meilleure manière possible, la communauté sans engager de frais pour l'association. Aujourd'hui nous espérons que des jours meilleurs arriveront pour que nous puissions participer à des activités culturelles, ainsi que partager des moments conviviaux et chaleureux ensemble.

Sachez que l'espoir est important car il peut rendre l'instant présent moins difficile à supporter »



## LES MEMBRES DU COMITÉ S'EXPRIMENT

« La pandémie a eu un impact direct pour notre association brésilienne à Genève. L'un d'entre eux a été l'annulation de la Fête des enfants. Lors de la précédente édition nous avons accueilli plus de 100 enfants. C'est une célébration majeure au Brésil et donc pour notre association également.

### *Nous tenons bon !*

« 2020 a été une année très dure moralement. Nous avons eu un énorme stress avec l'organisation de l'édition 2020 du carnaval.

Les bénéfices et les avantages que cette fête nous apporte n'ont malheureusement pas été réalisés cette année.

Notre espoir pour 2021 est que cette pandémie passera et que nous serons en mesure de réaliser tous nos projets »



*Juci WIDER – vice-présidente*



*Raquel MARQUES DA SILVA – trésorière*



## RAPPORT D'ACTIVITÉ

La tension était palpable, car nous ne savions pas si c'était réalisable ou non. Nous étions au début de la crise en Suisse et il y avait beaucoup d'incertitudes autour du virus. Finalement, nous avons pu réaliser le carnaval et pour moi c'était une grande joie.

L'édition 2021, n'aura malheureusement pas lieu. Le carnaval est synonyme de joie, de convivialité et de partage. Cette année nous n'aurons pas la possibilité de réunir toutes les conditions nécessaires à une manifestation sereine.

Nous avons pu mener des petites missions d'aide aux voisins et aux personnes en détresse alimentaire : aller à la poste, faire des petites courses et même distribuer plusieurs paniers alimentaires.

Que 2021 soit meilleure ! »

*Accueillir avec confiance une difficulté, c'est déjà la faciliter.*



Sara DIAS DOS SANTOS - secrétaire

« Cette année a été très difficile pour tous : associations, entreprises, personnes...

Notre association a été très impactée. En effet, 2020 devait être une année charnière pour l'ACBG. Inaugurée en 2018, elle était en pleine ascension et avait de nombreux projets qui auraient permis de fédérer autour de l'association.

L'association n'a pas pu accueillir de nouveaux membres du fait d'un manque d'activités et d'événements en 2020.

Cette période aura eu des bons côtés puisqu'elle a permis de révéler une grande solidarité envers les personnes les plus vulnérables. L'association a participé du mieux qu'elle le pouvait à cet élan de solidarité afin de favoriser le bien vivre dans le quartier de Lancy et ailleurs.

Les activités physiques proposées ont dû être adaptées aux normes sanitaires et de nombreux cours ont été annulés, des événements n'ont pas eu lieu ce qui a entraîné de lourdes conséquences financières.

Je tiens à remercier toutes les personnes, le milieu associatif, nos partenaires et donateurs de nous avoir permis de traverser 2020.

Pour conclure, nous espérons rebondir en 2021 et mener à bien tous nos projets avec une détermination encore plus forte. »



La culture  
est la bouche  
par laquelle  
toutes les  
différences  
s'embrassent

En novembre 2018, nous inaugurons l'Association Culturelle Baianas de Genève. Notre but est de promouvoir la richesse traditionnelle de la culture et des arts du Brésil, spécifiquement ceux de Bahia, en organisant des manifestations, des rencontres conviviales et des échanges partagés avec la population de Genève et d'autres lieux. Il s'agit d'une association neutre tant d'un point de vue politique que confessionnel.



### En savoir plus sur Bahia

Bahia est un état fédéré du Brésil, situé dans le sud de la région du Nordeste sur la côte Atlantique. Sa capitale est Salvador. L'état de Bahia est l'un des plus grands états du Brésil : quatrième par la population en 2016 avec 15 344 447 habitants et cinquième par la superficie avec 564 273 km<sup>2</sup>. Le nom de Bahia est la forme archaïque du mot portugais baía « baie » et vient du nom de la baie de Tous les Saints. La baie de Tous les Saints était l'un des lieux de débarquement des Portugais au Brésil et l'actuel Nordeste fut la première région du Brésil colonisée, il y a plus de 500 ans. Son premier gouverneur-général, Tomé DE SOUSA, fonda Salvador qui devint la première capitale du pays en 1549. Les colons portugais y développèrent la culture de la canne à sucre et du coton avec des esclaves noirs déportés en masse d'Afrique.

La culture de Bahia est l'une des plus riches et diversifiée du Brésil, l'état est considéré comme l'un des centres culturels les plus riches du pays, non seulement pour sa collection d'ouvrages religieux et architecturaux, mais il est aussi le foyer de la plus typique culture populaire, que ce soit dans la cuisine, en musique, et dans presque n'importe quel événement.

Bahia expose ses caractéristiques, le résultat du mélange entre des Indiens, des Portugais et des esclaves noirs.

### Qu'est-ce qu'une baiana ?

La baiana est une femme naturelle et une habitante de Bahia. Traditionnellement les baianas sont des femmes souvent noires et métisses de Bahia, habillées d'une jupe très longue, d'une robe en dentelle, d'un turban, d'un tissu cötier, de tongs, de colliers, de boucles d'oreilles et de volants. La baiana se dédie à confectionner et vendre l'acarajé (beignets d'haricots et crevettes). Elles sont tellement importantes que chaque école de Samba possède un groupe (alla) de baianas. La danseuse baiana danse en costume traditionnel qui fait honneur aux Orixás (êtres d'essence divine qui représentent la nature).

L'ACBG a vu le jour autour du sentiment de la « saudade » de deux baianaise et une portugaise qui connaissent Bahia et sa culture. La « saudade » est un mot portugais difficile à traduire, il n'y a pas de terme correspondant en français à 100%. Il s'agit d'un sentiment complexe où se mêlent **mélancolie, nostalgie et espoir**.



*Baiana traditionnelle*

La mélancolie, vise à rétablir l'objet perdu et sa jouissance. Nous avons donc apporté la culture baianaise à Genève afin de la faire vivre dans nos cœurs et partager la bonne humeur baianaise et sa culture à tous les amoureux de danse, cuisine, musique et curieux d'un art de vivre différent.

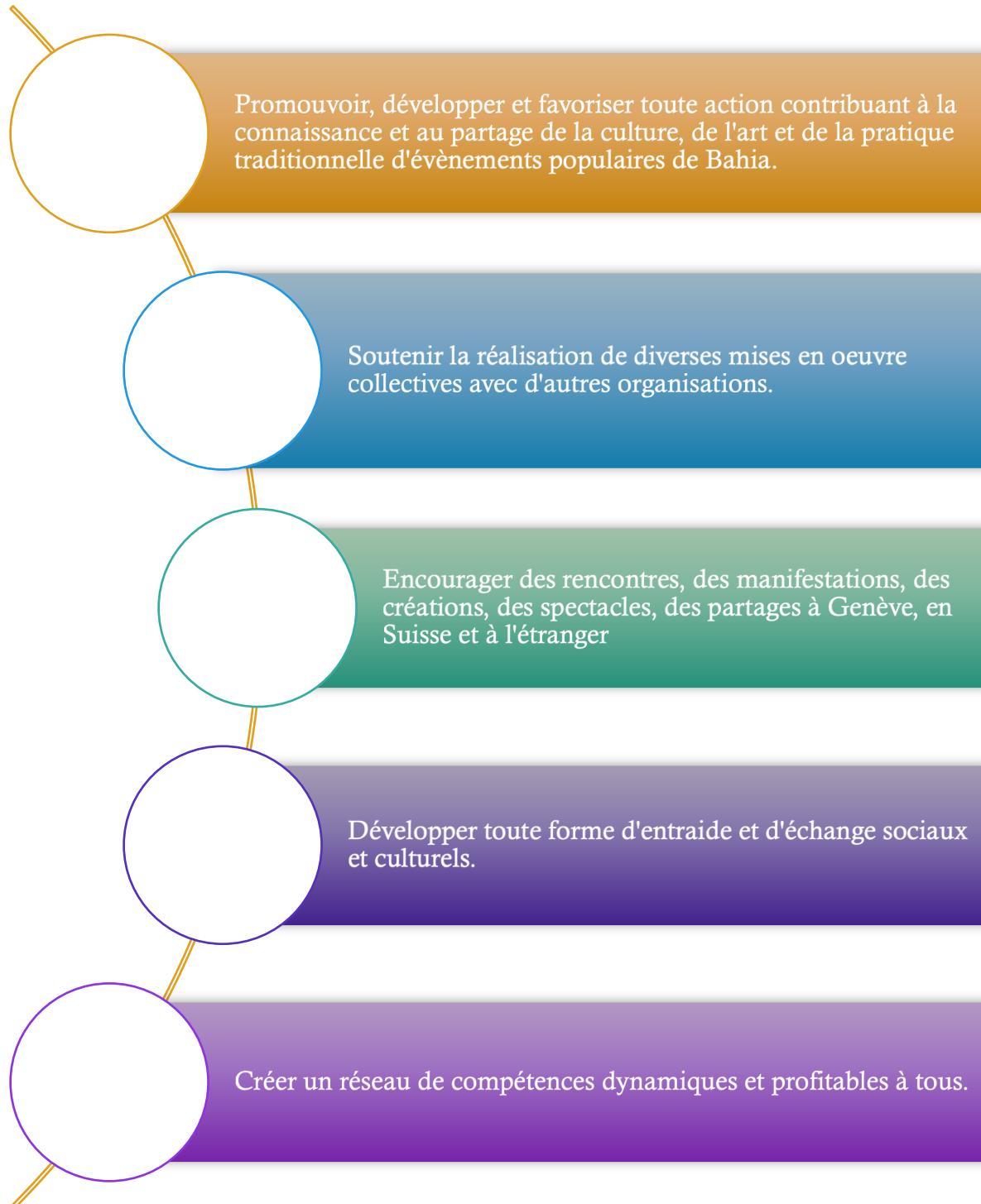


La nostalgie est un sentiment de regret des temps passés ou de lieux disparus ou devenus lointains, auxquels on associe des sensations agréables. Conscients que Bahia est de l'autre côté de l'Atlantique, nous souhaitons avec l'association faire voyager avec la mémoire de la culture les personnes en quête d'évasion, faire connaître une partie de leur identité aux enfants dont la famille est originaire de Bahia.



L'espoir, de l'Association Culturelle Baianas de Genève est d'accueillir tous ses adhérents dans la bienveillance et transmettre la chaleur baianaise.

L'Association Culturelle Baianas de Genève a pour buts, sous les formes qu'elle estimera les plus opportunes et en fonction des moyens dont elle disposera de :



## LES BÉNÉVOLES

Le bon fonctionnement de l'association repose sur la mobilisation des bénévoles. Elle a des bénévoles fidèles et de qualité. En cette année particulière leur mobilisation a été nécessaire pour la survie de l'association et pour cela nous les en remercions.

Nous sommes chaleureusement reconnaissants envers :

- Eremita RIBEIRO DOS SANTOS, a permis de récolter des fonds avec la vente de produits de Noël. C'est aussi un membre d'honneur de l'association de par son expérience et sa sagesse dans la tradition baianaise.
- Cássia KAISER, est chorégraphe et professeur de danse. Son dévouement a permis le maintien des activités autour de la danse proposées par l'association.
- Christian BURGAT est notre vérificateur aux comptes et participe vivement à la dynamique de l'association.
- Jeoffrey SCHAER, notre webmaster a permis le maintien des échanges et de la communication pendant la crise sanitaire.

Nous sommes à la recherche de personnes bénévoles afin d'occuper les postes suivants :

- Un ou une photographe
- Un coordinateur ou une coordinatrice d'événements
- Un chargé ou une chargée de communication.

# RAPPORT D'ACTIVITÉ

## NOS ACTIVITÉS

La culture baianaise est riche et multiple de par ses origines : la culture brésilienne, mais aussi la culture latine et surtout la culture locale.

La culture des baianaises est encore plus riche puisqu'il s'agit de jouer avec la culture baianaise comme précédemment décrite mais aussi connaître l'actualité et la tendance qu'elle soit musicale ou dans l'art de vivre à la baianaise.

Les Baianas de Genève possèdent une valeur ajoutée puisqu'il s'agit de baianaises occidentales qui vivent à la manière suisse.

Dans la volonté de s'exprimer physiquement et artistiquement, l'ACBG propose les activités suivantes :

- Cours de danses latines ados
- Cours de zumba kids
- Atelier de couture
- Danses et rythmes du Brésil
- Solidarité Covid

Toutes les activités sont ou ont été adaptées à la crise sanitaire. Le protocole sanitaire a été mis en place, toutes les activités sont conformes aux normes fédérales.

Tout au long de l'année 2020, il a été difficile de toutes les maintenir.

Les activités payantes ont été remboursées sous la forme d'un avoir.

L'interruption des cours à certaines périodes empêche les élèves de progresser à un rythme régulier.

Nos activités ont lieu à la Maison de Quartier Sous l'Étoile de Lancy.

### Cours de danses latines ados



Pour les adolescents appréciant les danses latines et voulant perdre des calories énergiquement, les diverses danses enseignées par le professeur Carlitos MACUMBA vous charmeront. Les cours ont lieu le jeudi de 17h30 à 18h30. Carlitos propose ce cours afin d'explorer la musicalité des danses liées à la zumba comme la salsa, la bachata, le reggaeton, le merengue, la pop latino et bien-sûr la zumba.

### Cours de zumba kids

Ce cours est idéal pour les jeunes enfants, qui aiment la danse le mouvement et le rythme. Les enfants de 5 à 11 ans peuvent et doivent pratiquer une activité physique.

Les cours se composent d'éléments importants pour le développement de l'enfant.

Cássia KAISER les encadre et leur permet de se défouler tout en s'amusant tous les mercredis de 17h15 à 18h00.



## Atelier de couture



Il s'agit d'un atelier ponctuel encadré par une bénévole qui nous aide à confectionner des costumes pour l'association. Cela permet de créer une dynamique de groupe entre les membres. C'est un moment convivial et éducatif qui permet d'en découvrir plus sur le sens et l'Histoire des costumes.



## Danses et rythmes du Brésil

Venez découvrir diverses danses du Brésil et nous apporter un peu de danse de votre pays.



Ce cours est un excellent moyen d'épanouir son corps, de libérer les tensions et de s'évader le temps du cours ! Trouvant sa source dans la danse afro-brésilienne festive et joyeuse il vous apporte plaisir, énergie et développe la musicalité de chacun.

Dépaysement total, vous voyagerez au rythme de la samba et des danses populaires brésiliennes. Après un démarrage doux, l'énergie s'intensifie progressivement pour le plus grand plaisir de tous. Ce cours donne l'opportunité de pratiquer la samba, la samba de roda, le forró, le Xaxado le Frevo etc...

Cássia KAISER accompagne ces sessions de danse le mercredi de 18h15 à 19h15. C'est une professeure de danse diplômée, avec une expérience de plus de 25 ans. Elle donne ce cours en tant que bénévole pour l'association.

Ce cours est **gratuit** afin de pouvoir faire participer les personnes du quartier qui ont des moyens plus modestes et qui ne peuvent pas payer pour une activité physique. Un de nos objectifs est de faire sortir les gens de l'isolement social, de leur faire passer un moment de convivialité et de partager ou créer des liens pour certains.

### **Un mot de la professeure :**

« *L'année scolaire 2020/2021 comme pour beaucoup de personnes a été une année très particulière ! J'ai débuté les cours de danses du monde et Zumba Kids, à la rentrée scolaire en septembre, dans l'espoir d'amener la joie et le mouvement aux adultes ainsi qu'aux enfants. Pas facile, mais en aucun cas mauvaise, car l'entourage de la maison de quartier et le soutien de mes élèves et parents des élèves ont été très précieux.* » Cássia KAISER

### Solidarité Covid

La pandémie est une source de souffrance pour tous mais particulièrement chez les personnes isolées et fragiles. Le baiano ou la baiana a un sens aigu de la solidarité. Il aime aider les autres et partager même lorsqu'il n'a pas grand-chose. La solidarité et l'entraide sont aussi ancrées dans les mœurs suisses et cela a été popularisé par Henry DUNANT. C'est tout naturellement que l'association Culturelle Baianas de Genève a mis en place plusieurs actions afin d'aider ceux qui en ont et en avaient le besoin dans leur quotidien.



## QUELQUES CHIFFRES DE L'ACTION SOLIDARITÉ COVID

**18**

Aides pour les courses

**4**

Accompagnements à la banque

**22**

Moments de partage avec des personnes isolées  
(Discussions, apprentissage de l'utilisation des nouveaux moyens de communication, appels téléphoniques...)

**8**

Donations de paniers garnis

**6**

Accompagnements à la poste

## LES ÉVÈNEMENTS

En 2020 plusieurs manifestations étaient prévues. Seuls les évènements du début d'année ont pu être maintenus. Trois grands évènements internationaux auraient permis à l'association de se faire connaître et créer des connexions et partenariats avec d'autres pays : le carnaval de Cobourg, le lavage de la Madeleine et la fête de la samba Sesimbra.

### Bon à savoir

*Le lavage en portugais « lavagem » est un cortège inter-religieux fait de baianas qui a pour but une purification, littéralement un lavage. Pour se laver avec des balais et de l'eau parfumée.*

*Dans ce cortège tous sont vêtus de blanc, couleur de l'orixá, et parcourent plusieurs kilomètres jusqu'à une église. Le point culminant de la fête est lorsque les escaliers de l'église sont lavés par environ 200 baianas avec des vases qu'elles portent sur leurs épaules. Elles versent de l'eau sur les marches et dans l'atrium de l'église, au rythme des percussions et de la samba. Une fois la partie religieuse terminée, la fête se poursuit avec des tambours, des danses et des stands de boissons et de plats typiques.*

*Le dimanche suivant le lavage, les fidèles se rassemblent à l'église des mers pour la procession des Trois Ordres. À leur arrivée, les fidèles font trois tours autour de l'église en faisant trois demandes. Un sermon, ainsi qu'une messe solennelle et la bénédiction du Saint-Sacrement clôturent les célébrations.*

### Calendrier 2020

MARS	JUIN	JUIN	JUILLET
12 MARS 2020 Carnaval de la maison de quartier →Grand-Lancy	Carnaval de Cobourg →Allemagne <div style="border: 2px solid red; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;">ÉVÉNEMENT ANNULÉ</div>	Fête du quartier →Grand-Lancy <div style="border: 2px solid red; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;">ÉVÉNEMENT ANNULÉ</div>	Fête de la samba Sesimbra →Portugal <div style="border: 2px solid red; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;">ÉVÉNEMENT ANNULÉ</div>
SEPTEMBRE	SEPTEMBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE
Fête des 3 marchés →Gand-Lancy <div style="border: 2px solid red; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;">ÉVÉNEMENT ANNULÉ</div>	Lavage de la Madeleine →Paris <div style="border: 2px solid red; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;">ÉVÉNEMENT ANNULÉ</div>	Soirée brésilienne en partenariat avec l'association Forum Grosselin →Carouge <div style="border: 2px solid red; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;">ÉVÉNEMENT ANNULÉ</div>	Marché de Noël →Grand-Lancy <div style="border: 2px solid red; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;">ÉVÉNEMENT ANNULÉ</div>

**Le carnaval de la Maison de quartier**

Le carnaval a été un franc succès en 2020. De nombreux enfants du quartier de Lancy et de la Maison de quartier sous l'Étoile ont participé à l'événement. Nous tenions à remercier la MQE de nous avoir fait confiance. De nombreux bénévoles ont permis la réussite de cet événement.

Lors de ce carnaval il y a eu de nombreuses activités :

Activités	Animations
Atelier Cupcake	Baianas Cake Design
<b>Maquillage</b>	<b>Cássia</b>
Aérographe	Lucianna
<b>Atelier art créatif</b>	<b>Association Bariolé</b>
Bar	ACBG
<b>Percussion</b>	<b>Association Prisoneiros do samba</b>
Swing Baiano	Groupe de Swing Baiano de l'ACBG
<b>Samba de Roda</b>	<b>Groupe de Samba de roda de l'ACBG</b>







### Représentations

L'ACBG est amenée à faire des représentations afin de partager l'art et la culture baianaise. En début d'année, nous avons eu l'honneur de danser et animer l'IMAD des Palettes (Institution genevoise de maintien à domicile).

### Ventes de Noël

Afin de pouvoir collecter des fonds pour l'association, une vente de savons artisanaux a été faite. Les savons sont fabriqués par les ÉPI (Établissement public pour l'intégration) qui contribue à l'intégration des personnes en situation de handicap ou en difficulté professionnelle.



**Le Noël du comité**

Les membres du comité se sont réunis pour un pique-nique canadien. Initialement il devait se réunir avec les membres de l'ACBG. Une représentation des trois groupes de danses allait venir agrémenter ce moment de partage. Pour respecter les normes de sécurité, seules 4 personnes ont participé au Noël du comité afin de finir l'année sur une note positive.



## CONCLUSION ET PERSPECTIVES

2020 a été une année de consolidation de l'existant. Nous souhaitons maintenant être dans la construction des actions futures de l'association. Les contraintes financières nous ont obligé l'association à rester très vigilants et à continuer d'ajuster les dépenses aux moyens disponibles.

### Budget

Ci-dessous le budget de l'année 2020/2021 :

Dépenses	Valeur en CHF	Observations
Site internet	192.50	Hébergement Web & e-mail + nom de domaine
Téléphone et messagerie	80.00	
Frais postaux	120.00	
Flyers et publicité	600.00	Pour l'association et ses manifestations
Divers	300.00	Parking, transport, essence ...
Fournitures de bureau et autres	400.00	Enveloppes, papier, encre, gants, masques, gel hydro alcoolique, impressions format spécial
Animations	600.00	
Loyer	3'600.00	Local pour : stocker/ranger les costumes, maquillage et accessoires. Matériel pour les fêtes et autres.
Assurance RC	219.15	
Photomaton	100.00	Confections et customisations
Boîte aux lettres ACBG	20.00	Paiement à la poste pour recevoir le courrier dans la boîte aux lettres
Inscriptions	60.00	Inscriptions d'autres associations
Carnaval des Palettes	2'400.00	Description voir sur le site
<b>Budget pour la fête des enfants</b>	<b>2'800.00</b>	Description voir sur le site

Les perspectives sont de deux ordres : une à long et plusieurs à court terme.

### Perspective à long terme

Nous souhaitons avoir un petit local pour garder les costumes et les affaires de l'association et ne plus payer de loyer pour ce stockage.

### Perspectives sur le court terme



#### **POURSUITE DES ACTIVITÉS ENGAGÉES**

Nous souhaitons également organiser : des ateliers culinaires, des journées de bien-être (prendre soins de soi), des sorties culturelles, récolter des fournitures scolaires en bon état et neuves le jour de la Fête des enfants et les redistribuer aux enfants plus défavorisés au Brésil.



#### **PARTENARIAT**

Nous souhaitons poursuivre l'élargissement de l'offre et des partenariats culturels. Etre aussi en partenariat avec d'autres associations pour offrir aux adhérents un plus grand dynamisme.



#### **DÉVELOPPEMENT**

Développer le groupe de danses et rythmes du Brésil en ayant des chorégraphies pour pouvoir nous présenter à des soirées privées, fêtes d'entreprise, fêtes de fin d'année, maisons de retraite, établissements médico-sociaux et autres. Ainsi l'ACBG aurait le moyen de s'autofinancer.

## COORDONNÉES ET IBAN

Le fonctionnement de l'ACBG dépend à ce jour uniquement de nos adhérents, autant dire qu'il est limité. Nous comptons sur votre aide pour aller de l'avant avec nos projets. Voici nos coordonnées bancaires :

Association Culturelle Baianas de Genève (ACBG)  
1200 Genève  
CPP 15-23411-2  
IBAN: CH 12 0900 0000 1502 3411 2

Contact: 078.746.03.23  
[accueil@baianas-de-geneve.com](mailto:accueil@baianas-de-geneve.com)  
[www.baianas-de-geneve.com](http://www.baianas-de-geneve.com)



## Rapport des COMPTES

### SOMMAIRE

- 23** Rapport de l'organe de révision
- 24** Bilan
- 25** Compte de résultat
- 26** Etat compte postal
- 27** Annexe au bilan



**Association Culturelle Baianas de Genève**  
Adresse : Association Culturelle Baianas de Genève – 1212 Grand-Lancy  
Tél : 078.746.03.23 - E-mail : [accueil@baianas-de-geneve.com](mailto:accueil@baianas-de-geneve.com)  
Site web : [www.baianas-de-geneve.com](http://www.baianas-de-geneve.com)

**Rapport de l'organe de révision à l'assemblée générale 2021 de  
l'Association Culturelle Baianas de Genève**

En notre de qualité de réviseurs des comptes, nous avons vérifié les comptes annuels de l'«Association Culturelle Baianas de Genève» pour l'exercice débutant au 1<sup>er</sup> janvier et arrêté au 31 décembre 2020. Le total du bilan s'élève à CHF -2'863.50 et le compte de résultat fait état d'un bénéfice de CHF 1'118.26. Notre révision a été effectuée sur la base du bilan au 31.12.2020, approuvé par l'assemblée générale du 22 février 2021.

Nous avons contrôlé les comptes annuels 2020 en procédant à des examens par sondage et à des analyses. Le bilan et le compte de résultat pour l'exercice 2020 concorde avec la comptabilité. Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi et aux statuts.

Nous recommandons à l'assemblée générale d'approuver les présents comptes annuels.

Grand-Lancy, le 23 février 2021

Signature des réviseurs des comptes :

  
Jeoffrey SCHAEER

  
Christian BURGAT

# RAPPORT D'ACTIVITÉ

Association Culturelle Baianas de Genève

Bilan

Le 02.02.2021

Bilan

au 31.12.2020

Compte/Groupe	Solde CHF Débit	Solde CHF Crédit
<b>1 ACTIFS</b>	<b>869.48</b>	
10 Actifs circulants	869.48	
1000 Caisse	53.10	
1010 CCP 15-23411-2	816.38	
<b>2 PASSIFS</b>	<b>248.78</b>	
20 Dettes à court terme		2'863.50
2021 Crédancier Jaci		1'781.50
2022 Crédancier Raquel		1'010.00
2023 Crédancier Juci		10.00
2030 Crédanciers divers		62.00
2040 Passifs transitoires		
28 Capitaux propres	3'112.28	
2870 Bénéfice / Perte reporté	3'112.28	
<b>Total au 31.12.2020 CHF</b>	<b>3'981.76</b>	<b>2'863.50</b>
<b>Bénéfice au 31.12.2020 CHF</b>		<b>1'118.26</b>

# RAPPORT D'ACTIVITÉ

Association Culturelle Baianas de Genève

Compte de résultat

Le 02.02.2021

## Compte de résultat

01.01.2020 au 31.12.2020

Compte/Groupe	Solde CHF Débit	Solde CHF Crédit
<b>3 RECETTES D'EXPLOITATION</b>		<b>6'732.41</b>
30 Ventes diverses		80.00
3003 Vente articles promotionnels		80.00
31 Autres recettes		<b>6'652.41</b>
3100 Inscriptions & cotisations des membres		194.41
3101 Recettes de Fêtes		89.00
3102 Dons et subventions		2'349.00
3103 Recettes de spectacles donnés		1'300.00
3104 Recettes de cours donnés		720.00
3106 Abandon de créances		2'000.00
<b>4 CHARGES D'EXPLOITATION</b>	<b>2'283.05</b>	
40 Achat boissons & marchandises	1'033.80	
4000 Achat boissons	1'033.80	
41 Divers achats d'exploitation	<b>209.25</b>	
4103 Achats d'articles promotionnels	171.30	
4105 Autres achats d'exploitation	37.95	
42 Autres frais d'exploitation	<b>1'040.00</b>	
4201 Frais d'animation d'autres intervenants	1'040.00	
6000 Loyer local stockage des costumes	2'011.95	
6008 Frais + Fourn. bureau + Frais port + Jetons	221.15	
6009 Cotisations	40.00	
6012 Assurances	219.35	
6015 Frais CCP	118.80	
6018 Frais de réunions, AG, Apéros, Organisation	27.65	
6019 Frais d'impression flyers et affiches		
6020 Frais informatique, Site internet	185.10	
6022 Frais pour cours donnés (danse, swing, etc)	507.10	
<b>Total CHF</b>	<b>5'614.15</b>	<b>6'732.41</b>
<b>Bénéfice CHF</b>		<b>1'118.26</b>

**PostFinance SA**  
 Vous êtes conseillé par  
 Marianne Almonte-Frossard et team  
 Téléphone +41 848 888 900  
 Fax +  
[www.postfinance.ch](http://www.postfinance.ch)

**P.P.** CH-4808 Zofingen

Post CH AG  
**A-PRIORITY**

Association Culturelle  
 Baianas de Genève  
 (ACBG)  
 Genève

Association Culturelle  
 Baianas de Genève  
 (ACBG)  
 c/o Schär Jaci  
 Chemin des Palettes 1  
 1212 Grand-Lancy



**Compte commercial**  
**Boulement des intérêts 01.01.2020 - 31.12.2020**

Page: 1 / 1  
 Date: 01.01.2021

CHF

**IBAN CH12 0900 0000 1502 3411 2**  
 Numéro de compte 15-23411-2  
 BIC POFICHBEXXX

Date	Texte	Crédit	Débit	Solde
31.12.2020	Etat de compte			828.33
	Intérêts créditeurs 01.01.2020 – 31.12.2020 0.0%	0.00		
	Intérêt brut	0.00	0.00	
	Intérêts	0.00		
	Intérêt net	0.00		
<b>31.12.2020 Etat de compte après Intérêts</b>				<b>828.33</b>

Veuillez contrôler le boulement des intérêts. Sauf avis contraire de votre part dans les 30 jours, il sera considéré comme accepté.

**A conserver s.v.p.! Sert de justificatif pour votre déclaration d'impôt.**

Avec nos meilleures salutations

PostFinance SA

**Annexe au Bilan au 31 décembre 2020**

1. L'Association Culturelle Baianas de Genève a été fondée le 4 novembre 2018

**Elle a pour but :**

-  Promouvoir, développer et favoriser toute action contribuant à la connaissance et au partage de la culture, de l'art et de la pratique traditionnelle d'événements populaires de Bahia.
-  Soutenir la réalisation de diverses mises en œuvre collectives avec d'autres activités et d'autres organisations.
-  Encourager des rencontres, des manifestations, des créations, des spectacles, des partages à Genève, en Suisse et à l'étranger.
-  Créer un réseau de compétences dynamique et profitable à tous.
-  Développer toute forme d'entraide et d'échanges culturels principalement entre la Suisse et le Brésil pour ou par le biais d'événements culturels.

2. Membres du comité en 2020

SCHAER Jaci	Présidente
WIDER Jucirema	Vice-Présidente
MARQUES DA SILVA Raquel	Trésorière
DIAS DOS SANTOS Sara	Secrétaire

3. Les comptes sont tenus conformément aux dispositions du Code des Obligations et des statuts.

4. Les organes de contrôles sont :

-  La trésorière, Madame Raquel Marques Da Silva
-  Les vérificateurs : Monsieur Jeoffrey Schaer et Monsieur Christian Burgat

5. Les détails des liquidités : voir bilan

6. Les actifs : voir bilan

7. Le montant total des débiteurs : voir bilan

8. Les créanciers et passif : voir bilan

